

232 1967

misiones católicas

I - 1967 - n.º 939

ORGANO OFICIAL
DEL SECRETARIA-
DO DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
TARRACONENSE





Pruebe el delicioso

QUESO EN PORCIONES

EL CASERIO

ES UNICO!!!

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

LES ESCALDES

(Andorra)

**muebles
TORÁN**

FABRICA EL MUEBLE PARA TODA LA VIDA

JUNQUERAS, 12-14 TEL. 221 79 18 BARCELONA

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA

GIL TORRES PALMITJAVILA

ENCAMP

Ayuntamiento de Madrid
(Valls d'Andorra)



HOTEL
Roc Blanc
RESTAURANTE

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5 • TELS. 146 - 147 - 148
LES ESCALDES D'ANDORRA

HABITACIONES
GRAN CONFORT
CON BAÑOS
DE AGUA TERMAL
PANORAMICA SOBRE
EL VALLE
SITUACION CENTRAL
CON GRAN PARKING
COCINA
INTERNACIONAL
SALONES PARA
BANQUETES Y BO
ABIERTO TODO EL

Garatge Romi, S.L.

CONCESIONARI B.M.W. i SIM
Compra-Venda de cotches
Matriculas Temporals
Servei Permanent - Estació Ser

Plaça Coprincesps - Tel. 160
LES ESCALDES (Andorra)

Cuando visite los Valles de Andorra
recuerde

Hotel Victoria

Dirección: DIUMENJO
JARDINES — CONFORT — COCINA
SELECTA - HABITACIONES CON BAÑO
ABIERTO TODO EL AÑO - PRECIOS
MODERADOS - Teléfono 6

LES ESCALDES

Principado de Andorra



FARMACIA DE LES VALLS
J. GOUAZE

Farmacèutic diplomad de la Facultat Mèdica
de Medicina i de Farmacia de Toulouse
Tèl. 37 LES ESCALDES (Andorra)

PAPERERIA JUGUETS TABACS

LLIBRERIA INTERNACIONAL

TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARIS

I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS

Avinguda Carlemany, 20

Les Escaldes

Valls d'Andorra

LA PRIMERA DAMA DEL VIETNAM DEL SUR



DANG TUYET MAI HABLA
TRES IDIOMAS, DISPARA
CON RAPIDEZ DE «BILLY
EL NIÑO», PILOTA UN
AVION «DC-3» Y... COCINA
DE MARAVILLA.

DEBEMOS HACER CUANTO
SEA POSIBLE PARA AYUDAR
AL PAIS EN SU LUCHA POR
LA LIBERTAD AFIRMA
LA SEÑORA CAO KY

Nguyen Cao Ky, primer ministro del Vietnam del Sur vive constante en un diálogo con la muerte. En esta terrible e interminable— guerra del Sudeste asiático todos los políticos y dirigentes principales están a todo momento expuestos a un atentado que borre para siempre su figura del plano de la actualidad.

Cao Ky sonríe siempre que le dicen esto. Tras él se encuentra su mujer, Dang Tuyet Mai, que resume los más variados talentos y las habilidades más insólitas. Nacida en 1942, — tiene por tanto veinticuatro años — en poco tiempo se ha convertido en una figura importante del Vietnam del Sur como pueda serlo su marido. De corta estatura y un esón, que a veces parece más propio de un hombre que no de una survietnamita.

DANG TUYET MAI, ANTE LA TELEVISION

La esposa de Cao Ky es una entusiasta de la televisión. No son pocas las horas que se pasa delante del televisor siguiendo atentamente, discursos políticos o noticias del mundo. Sin embargo, existe un tipo de programa que entusiasma a la esposa del primer ministro.

—Son los programas norteamericanos. En especial las películas de «cow-boys». Siempre que puedo procuro estar ante el televisor cuando pasan de estas películas. Creo que son excitantes. Es más, algunas veces pienso que nos identificamos plenamente con aquellos «cow-boys». A mí por lo menos me sucede. Ellos luchaban por la libertad y nosotros también estamos haciéndolo.

Dang Tuyet Mai, ha aprendido otras muchas cosas de la televisión

LA RAPIDEZ DE «BILLY EL NIÑO»

Una tarde en que un grupo de corresponsales extranjeros estábamos invitados en la residencia particular del primer ministro, la señora Ky nos recibió ataviada con el típico «ao dai», vestimenta de las mujeres vietnamitas. Cuando empezamos a entablar conversación surgió de repente — casi diría que fue iniciado por ella — el tema de los Estados Unidos y en particular todas las tierras del Sur de mi nación. Yo le dije que procedía de Tejas y comencé a hablarle de todas las particularidades de mi Estado. Entonces ella, como impulsada por un rayo, salió de la habitación

en que estábamos y se dirigió inmediatamente a su dormitorio. Al cabo de pocos minutos volvió hacia nosotros completamente cambiada. Vestía unos pantalones tejanos y una blusa de cuadros que le hubiera caído a la perfección a cualquier vaquero del oeste. En su cintura llevaba dos cananas y dos magníficos revólveres. Fue entonces cuando nos hizo salir al jardín. Allí nos demostró que era capaz de disparar como pudiera haberlo hecho cualquier pistolero famoso del legendario Oeste americano. Con un rapidez increíble en una mujer, sacaba los revólveres y disparaba con una puntería increíble. Ni que decir tiene que nos dejó atónicos a todos cuantos estábamos allí.

A BORDO DE UN DC-3.

No acaban ahí las habilidades de esta sorprendente mujer. La señora Ky habla a la perfección tres idiomas, el Vietnamita, el inglés y el francés, y posee una cultura poco común entre el resto de sus compatriotas femeninas.

Del mismo modo que dispara sus revólveres, con la misma facilidad puede pilotar un avión bimotor del tipo «DC-3», o cuidar de los ciento cincuenta uniformes de su marido.

—Yo creo —dice la señora Ky— que una mujer del Vietnam debe procurar hacer todo lo posible para ayudar al país en esta lucha hacia la libertad. Sé que voy a morir cuando llegue mi hora. El primer interés de mi vida descansa en la comprensión.

Comprensión que hago extensible hacia mi país y hacia mi marido. Se pasa horas enteras hablando con los pilotos norteamericanos, intentando cada vez aprender cosas nuevas acerca de las tácticas militares en la lucha del aire. No obstante, procuro comprenderle y pienso que está trabajando para el bien del Vietnam en su lucha hacia la libertad.

Esta es la semblanza de una mujer que realmente me impresionó. Lo más curioso de todo cuanto ella es capaz de hacer que nadie aseguraría que, dada la edad de una vietnamita, pueda disparar con una rapidez que envolvería el propio «Billy el Niño», que pilote un avión como un gran experto que cuida de su casa y de sus hijos y que, además, sea una cocinera excelente.

EUROPA PRESS

SERIE DECRETO DE MISIONES

- N.º 1. *Texto hispano-francés* Precio 15 ptas.
Décret sur l'activité missionnaire de l'Eglise.
- N.º 2. *Texto hispano-inglés* Precio 15 ptas.
Decree on the Church's missionary activity.

Los numerosos aficionados al estudio de idiomas encuentran en las ediciones bilingües un medio de aprendizaje cómodo y rápido.

Por otra parte, en el momento actual no abundan en nuestra patria este género de publicaciones.

Por estos motivos, esperamos que sean bien acogidos estos folletos.

Pensando cuál fuera el texto que habíamos de presentar en forma bilingüe, hemos elegido el Decreto sobre la Actividad Misionera de la Iglesia, uno de los documentos más interesantes del Concilio Vaticano II.

Pedidos a

Don Remondo, 9 - Tel. 22 54 37 - SEVILLA

En pedidos de más de 20 ejemplares, concedemos el 20 por ciento de descuento.

EDICIONES BILINGUES

¿Es Ud. amigo de Dios?

Hable usted con Dios en todas partes.

Porque usted sabe muy bien que Dios está en todas partes. Bueno, pues entonces, ¿por qué le habla solamente cuando está en la iglesia y cuando está en la cama con esa enfermedad que va tomando mal cariz?

Dios le está acompañando en el trabajo, en la calle, en el cine en el café, en el autobús y en la alcoba. Si usted es incapaz de cruzar con Él un par de comentarios en to-

das estas ocasiones, habrá que pensar que es usted un incivil y un salvaje.

Estamos hartos de oír — y algunos, por nuestro oficio, de presenciar — que, no sólo los santos de altar, sino los buenos cristianos, al morir, no sienten terror ni problema alguno ante el hecho de tener que encontrarse cara a cara con Dios.

¿Qué problema van a tener, si han estado charlando con Él todos los días?

A pesar del encantador misterio de Belén y de la parábola del Hijo pródigo, no acaba-

mos de aceptar a Dios como a un personaje familiar. Sus adjetivos de: infinito, omnipotente sempiterno etc., nos atollan y seguimos imaginándonos a un Dios tremendo dando cuerda a la inmensa máquina del universo desde algún lugar caótico.

Recuerdo a una señora que rezaba su rosario en latín, en la creencia de que así sería escuchada «más propiciamente ante el acatamiento de su Divina Majestad». Lo bonito es que Dios, además de saber latín y castellano, era el único capaz de comprender el len-



Beso de respeto y compasión de un indio mejicano al Señor yacente, adorando su sacratísimo cuerpo en la imagen expuesta en la plaza pública después de detener su coche para efectuar este acto de piedad.

guaje inefable en que se expresaba aquella buena señora y de comprender también su no menos inefable buena voluntad.

¿Para qué cree usted que Dios ha hecho lo que ha hecho y ha dicho lo que ha dicho en el Evangelio, si luego, cuando se pone usted a hablar con El, parece que está hablando con un cardenal de la Santa Iglesia Romana o con el Inspector General del Fisco, y no con el mejor y más sencillo de sus amigos?

2. Ríase de usted mismo con Dios.

No le quepa la menor duda de que Dios tiene sentido del humor. ¿Cómo le va a faltar a Dios uno de los más afortunados dones que ha concedido a los hombres? Persuádase de que Dios tiene sentido del humor y en grado infinito.

Ríase con Dios.

¿No ha llorado usted ya cien mil veces con Dios? ¿Es que no le ha ido ya con todas sus penas, para que El lllore con usted y le consuele?

¿Por qué no va también con todo su buen humor? Hágalo. Sonreír juntos es siempre estrechar una amistad. Y Dios es su mejor amigo.

Y sepa que, sonreír con Dios, es hacer oración. Una estúpida forma de oración.

Que ¿de qué se va usted a reír con Dios?

Por de pronto de usted mismo. ¿Es que ha conocido usted en el mundo algo más ridículo y chapucero que usted mismo? Además, al reírse de usted mismo, no corre peligro de salirse de los límites del humor benevolente, positivo y constructivo, límites que caracterizan al legítimo sentido del humor.

Ridiculice con El sus propias estupideces. Es una bonita manera de hacer examen de conciencia, dolor de los pecados y propósito de la enmienda.

Y no me diga que no encuentra muchas cosas ridículas en usted mismo... Sería una lástima.

Reírse de sí mismos delante de Dios, es el mejor sedante para angustiados, obsesionados y escrupulosos.

Reírse de sí mismos ante Dios, es la mejor oración para esos católicos de primera fila que suelen andar rondando también la primera fila de los pecados capitales.

3. Pórtese con Dios con naturalidad.

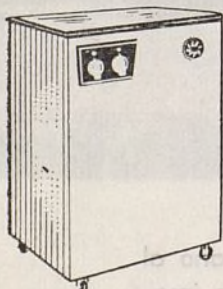
No es lo mismo rezar a Dios en la iglesia con las oraciones litúrgicas comunes a toda la asamblea, que hablar con Dios cuando usted está en la escalera, en la tienda o en el baño.

Allí, en la iglesia, están muy bien las oraciones solemnes, los cánticos y las aleluyas, pero, por favor, cuando le haya dado ese pisotón y tenga muy buen acuerdo de ofrecerlo a Dios, no empiece:

—«Verdaderamente es digno y justo, equitativo y saludable que os ofrezca este pisotón, Vos, Señor, Padre Santo, omnipotente y sempiterno Dios.

Por favor no lo haga así. Cuando hable usted con Dios desde la acera del mercado dígame en lenguaje vernáculo.

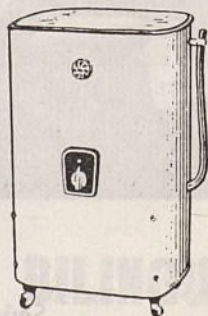
Ya ves, Señor, me atinaron al mismo juanete. Te aseguro



Lavadoras TEDI

Única en España

con cubeta ovoide.



También superautomáticas



Joven madre india de Quito (Ecuador). También ella piensa en Dios ante sus prematuros problemas.

que me duele. Te lo apuntas.

Con lo cual, usted habrá dicho lo mismo y habrá hecho sonreír a Dios; cosa que también llevará su recompensa.

Y es que, con Dios, no solamente tenemos que ejercitar nuestra adoración y nuestra obediencia, sino también nuestra simpatía y amistad.

La Encarnación del Verbo es el acto de simpatía por excelencia de Dios hacia nosotros, y nosotros tenemos que corresponderle en la misma moneda.

Y no se concibe simpatía y amistad, sin una completa naturalidad de trato.

Por eso, cuando charle privadamente con Dios, omita los «¡Oh!» con hache y entre signos de admiración. No habla usted así nunca con sus familiares y amigos. Pues bueno, también con Dios pórtese como una persona normal.

Tampoco hace falta que le hable de «Vos» y en plural mayestático. No le llame «Majestad», ni «Alteza», ni «Excelencia». Dios no necesita que le dé usted trato cortesano. El

prefiere que le llamemos «Padre». Es así como Jesucristo nos enseñó a orar.

Y no tenga miedo a ser irreverente. La irreverencia en el trato privado con Dios es prácticamente imposible en una persona que se acerca a El con buena voluntad.

Por su parte, Dios ha dicho que es nuestro amigo: «Ya no os llamaré siervos sino amigos.»

Bueno. Pues a ver si también de nuestra parte... Que se note.

*Usted también
tiene "nociones" de
un idioma extranjero,
pero de nada
le sirven...
...nosotros
le ayudaremos
a terminar...*

Hablar, leer y escribir

INGLES

FRANCES

ALEMAN

sin pretensiones literarias, pero en poco tiempo
y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS
¡¡50 años de experiencia!!

**IDIOMAS
MASSE**

Canuda, 2 y Rambla de los
Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

Hemos creado una nueva y gran organización cervecera. En ése se unen, los 100 años de experiencia de Fábrica de Cervezas Moritz S. A., y las modernas instalaciones industriales de Cervezas Barcelona, S. A. El objetivo de esta organización es satisfacer los deseos del consumidor, ofreciendo todas las ventajas de una amplia variedad dentro de una especialización en la elaboración de la cerveza.

MORITZ | LAMOT



Ayuntamiento de Madrid

PRO
En un
durante
testar
guntar
consi
que n
a fran

Fue
fundó
secue
de sus
de L
— es
da gu
dades
que a
cara
padece
flagel
mente
ocupa
torio,
goña,
algun
Taizé
granc
veló
1949
solem
Ha
Taizé
ra co
desde

La c
al Co

La
conoc
prime
Schu
distin
«herr
del a
las tu
fican
la sa
que s
sagra
Es
abstr
amisi
ponte
quila

LOS MONJES PROTESTANTES DE TAIZE

En una conferencia para la prensa de Roma, durante el Concilio, fue dirigida al prior protestante de Taizé (Francia) la siguiente pregunta: «¿Las comunidades protestantes los consideran a ustedes con la misma simpatía que nosotros, los católicos, o más bien como a francotiradores?»

Fue un joven suizo, Roger Schutz, quien fundó a Taizé en agosto de 1940, como consecuencia de una inquietud espiritual común de sus amigos y compañeros de la universidad de Lausana. El trágico momento histórico — estaba en su período más crítico la segunda guerra mundial, con las tremendas crueldades nazis — aconsejó al joven helvético que abandonara los estudios teológicos y buscara un lugar para reunir a cuantos, como él padecían dolores de muerte por el angustioso flagelo. Fue elegida Francia, que en esos momentos soportaba la terrible prueba de la ocupación enemiga. De todo el vasto territorio, Roger Schutz prefirió ubicarse en Borgaña, en un caserón dehabilitado desde hacía algunos años, en las colinas del pueblo de Taizé. «Para estar en el corazón de la más grande desesperación humana de la hora», reveló más tarde. Allí, diez años después, en 1949, siete jóvenes pronunciaban sus votos solemnes.

Había nacido la comunidad protestante de Taizé, que en 1952 se daba una Regla, para codificar el sistema de vida cenobítica que desde hacía un tiempo practicaba.

La comunidad de Taizé al Concilio Vaticano II

La apertura del Concilio Vaticano II hizo conocer a Taizé. Inmediatamente, desde la primera sesión, intervinieron el prior, Roger Schutz, y el viceprior, Max Thurian. Ellos se distinguían entre los representantes de los «hermanos separados», a diestra y siniestra del altar de la Confesión, en San Pedro, por las túnicas blancas que vestían, y por una edificante compunción durante el desarrollo de la sagrada liturgia. Estaban entre los pocos que se arrodillaban en el momento de la Consagración.

Estaban siempre atentos, muy devotos y abstraídos en sus plegarias. Las relaciones de amistad con los obispos se establecieron espontáneamente. Los dos de Taizé habían alquilado un pequeño departamento cerca de

la plaza de Venecia, donde mantenían vivo el espíritu comunitario de los cenobitas.

Los invitaban, para hacerlos participar también de sus modestas comidas, los representantes de varias congregaciones religiosas.

Varios obispos fueron sus huéspedes, y también los cardenales Bea y Lercaro, en invitaciones retribuidas luego por todos ellos.

Personalmente, y ya en el primer día de los trabajos conciliares, me habían llamado la atención esos dos personajes, que demostraban no tener ninguna prevención. El rostro dulce, distendido y abierto les servía de óptima tarjeta de presentación. En la sacristía de San Pedro, antes de salir, se quitaban la blanca vestidura, con una pequeña cogulla, sin cordón alguno que les ciñese la cintura, y con una sencilla cruz al pecho.

En el patio de Santa Marta, al fin de cada congregación general, se presentaban vestidos con traje gris, camisa blanca sin corbata,

ESTABLECIMIENTOS *Sala* S. A. FUNDADA EN 1901 BARCELONA

RESTAURANTES

Bar Lanaletas
RAMBLA DE CANALETAS, 135

Cocina española
Snack
Charcutería

navarra
PASEO DE GRACIA, 4

Platos típicos
Cocina internacional

MARINERO
RAMBLA DEL CENTRO, 45

Especialidad en
pescados y mariscos

Baviera
RAMBLA DE CANALETAS, 127

Cocina francesa
Selecta bodega

PAMPA-GRILL
RAMBLA ESTUDIOS, 126

Carnes
a la
Parrilla

ROGER de LAURIA

RBLA. GENERALISIMO, 20. TARRAGONA

Cocina internacional
pescados y mariscos

Granja Royal
PELAYO, 58

Cafetería americana
Pastelería

MOKA

RAMBLA DE LOS ESTUDIOS, 126

Degustación de café
Snack Bar

Granja Oriente
RAMBLA DEL CENTRO, 45

Cafetería
Snack

Granja Civenida
AVENIDA DE LA LUZ

Café - Bar
Aperitivos

ROGER de LAURIA

RBLA. GENERALISIMO, 20. TARRAGONA

Cafetería
Snack Bar

CAFETERIAS

Ayuntamiento de Madrid

un polóver de color ceniza, la cabeza descubierta, y los cabellos moderadamente cortados, con un pequeño flequillo por delante. Para quienes no conocían a tales personajes, ese modo de vestir tan sencillo y corriente los asemejaba a típicos hombres de negocios ingleses, Roger Schutz se ponía al volante de un «Volkswagen» gris, y al costado su compañero.

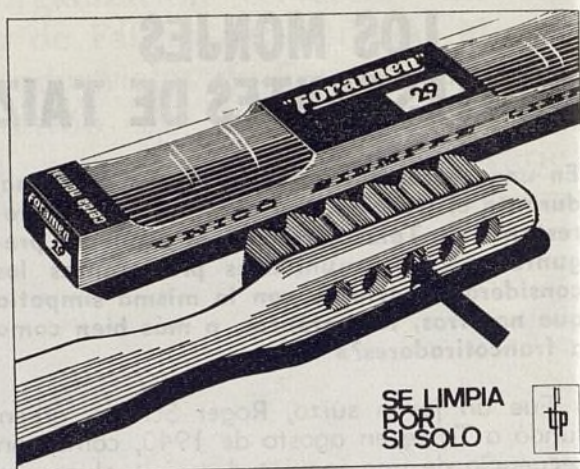
Con frecuencia hospedaban en su departamento a obispos africanos, con los hábitos morados y la sobrepelliz blanca.

¿Los consideraron los protestantes como a... francotiradores?

Dieron una conferencia de prensa en los locales de la Pro Unión entre los Cristianos de la plaza de Navona, para presentar el libro del Prior, traducido al italiano por la Editorial Morceliana de Brescia. El libro lleva por título «El hoy de Dios». El jesuita Carlos Boyer hizo de intérprete.

Entre las varias preguntas que el numeroso público presente hizo a Roger Schutz, una sobre todo me llamó vivamente la atención. Se levantó un joven sacerdote español, y a quema ropa preguntó:

—Desearía saber si las comunidades protestantes los consideran a ustedes con la mis-



ma simpatía con que nosotros los seguimos, o más bien los consideran como a... francotiradores.

Dijo «francotiradores»; pero, por los dramáticos momentos de silencio que habían precedido a la eufemística expresión, se comprendió que había estado por decir «traidores».

Los dos de Taizé, bajo su túnica blanca, sentados detrás de una mesa de nogal negro, intercambiaron una fugaz mirada que contenía preocupación y caridad comprensiva.

El teólogo Max Thurian sugirió algunas palabras al oído del Prior — quizá para traducirle mejor las expresiones de la lengua española —, y después Roger Schutz se levantó para contestar brevemente. En sustancia mostró un delicado desinterés por todo cuanto eventualmente se hubiese dicho sobre la comunidad de Taizé, y basó su discurso sobre un plano casi íntimo. Declaró que «la ávida pasión de la unidad estaba en la oración de la espiritualidad que se buscaba instalar entre las almas generosas reunidas en aquel país de la Borgoña francesa...»

«La unidad a toda costa..., última voluntad de Cristo»

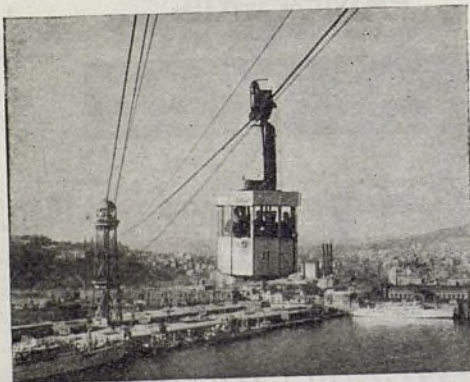
Durante una entrevista concedida a las pocas horas de su arribo a Roma, Schutz había dicho, entre otras cosas, en un tono de sincera humildad:

—No puedo menos de admitir que llevo en mi carne un fermento de división que se opone a la unidad visible de todos los cristianos en una sola Iglesia...

«Hay en la Regla de la comunidad de Taizé una norma que dice: «Hermano..., ten la pasión de la unidad del Cuerpo de Cristo». Y después de una patética profesión de fe, se

TRANSBORDADOR AEREO DEL PUERTO

BARCELONA



VISITELO

leen estas palabras: «Al presente la cristianidad está dividida. Pero ya en lo íntimo de la conciencia de muchos se plantea el problema imperiosamente. ¿Buscar la unidad a toda costa? ¡Sí! Esta es la última voluntad de Cristo».

Roger Schutz, en su celda de Taizé, hizo colgar una amplia carta geográfica del mundo. Los diversos Estados aparecen pintados con colores diferentes, para mostrar mejor, casi plásticamente, las laceraciones de la unidad. Esa policromía premonitória plantea a los cristianos — según una frase cara al Prior — una cuestión de vida o muerte. Y se comprende como este hombre de hábito gris fuera de las funciones religiosas, pueda ser considerado un signo de contradicción.

Los católicos no disimulan su estupor al ver realizado un monasterio que ellos no creían posible sino entre nuestro Benedictinos. Los protestantes se preguntan si Taizé no será quizá demasiado todavía dentro del ámbito de la Reforma luterana.

La presencia del Señor...

Pobreza, castidad, obediencia

Los miembros de la comunidad no exceden los cincuenta, venidos de las varias confesiones protestantes, de tradición calvinista o luterana, y de diversas nacionalidades: Francia, Suiza, Alemania, Holanda, Dinamarca... Parecen hallarse fuera del mundo, pero están realmente en el mundo. Viven al día, con lo que les produce su trabajo manual, profesional o docente.

La agricultura, como los estudios teológicos o la renovación litúrgica, constituyen la base de sus actividades externas. El Vicerrector es teólogo de gran reputación; el hermano Roberto es médico rural, y visita a los enfermos de los contornos en motocicleta; el hermano Marcos es pintor; el hermano Alarico es sindicalista, y dirige la cooperativa de los lecheros de la región.

Otros viven lejos de Taizé, pero con el mismo espíritu, en los suburbios de Argel, de Marsella o del Cairo. Estos son los «Hermanos en misión», que tienen la obligación de dar testimonio de Cristo en el mundo. Según la Regla, deben ser «un signo de la presencia del Señor, y portadores de la alegría entre los hombres».

Se reúne para rezar el oficio divino en la cripta de la iglesia románica de Taizé, que el Obispo católico de Autún les ha abierto. Protestantes que eligen un templo católico para orar: también esto es muy estimulante.

Los Salmos que recitan, han sido traducidos por el sacerdote católico Gélinau. Los alternan con antiguos cantos sacros de la Reforma. Quien ha estado en Taizé, no se maravilla en absoluto de los votos claustrales que estos monjes protestantes han ofrecido al Señor. El celibato, la comunidad de bienes, la pobreza, la obediencia al Pilar, parecen lógica obediencia al Prior, parecen lógicos a nosotros a nuestros ojos.

Espíritu ecuménico. Caridad y firmeza

Taizé ejerce una indiscutible fascinación. Despierta resonancia de primitivo fervor cristiano. Diversos obispos lo han visitado, y han vuelto admirados. El mismo cardenal Gerlier, después de una visita dijo:

—Yo no amo a Taizé solamente por las sanas relaciones de amistad que he contraído en este oasis vivo. Lo amo también, y sobre todo, porque he encontrado en nuestros amigos protestantes una generosa e inteligente comprensión de nuestras posiciones católicas, y porque he comprendido como un tal comportamiento, sin anular totalmente las diferencias que nos separan, puede favorecer acercamientos fecundos para el desarrollo y fortalecimiento de la comunidad cristiana.

A partir de 1940, esta comunidad protestante ha abandonado las cuestiones polémicas, para atender únicamente a cuanto pueda unir a los creyentes en Cristo: espíritu ecuménico abierto y cristiano.

No hace mucho — y lo reveló una insospechable fuente católica — se dirigió al prior Roger Schutz un joven que aspira a convertirse al protestantismo. Era católico de nacimiento. Con caridad no exenta de firmeza, los Hermanos le hicieron comprender el error que estaba por cometer. No era ese el camino que debía seguir. Pero él no se persuadía. Entonces Roger Schutz lo entretuvo conversando a solas por más de una hora. Al terminar aquel coloquio, el joven tenía los ojos llenos de lágrimas. Habíase decidido a entrar en un monasterio trapense. El Prior le había demostrado que el espíritu de unidad no debía buscarse en una determinada confesión religiosa, sino en la observancia de la perfección moral y personal en el ámbito de aquella Iglesia donde se ha recibido el bautismo.

BOVILA SAN RAMON

Ronda San Ramón, 2 - Teléf. 2372324
(CAN BORI)

SAN BAUDILIO
DE LLOBREGAT

TALLERES DE TINTORERIA

Figueras

Pablo Piñol, 113-115

SAN BAUDILIO
DE LLOBREGAT
(Barcelona)

PLANCHADO UNICAMENTE EN VAPOR
PASAMOS A DOMICILIO

electrodomésticos

bernal

Obispo Irurita, 18-32

Víctor Balaguer, s/n

(frente mercado) Teléfono, 293

SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT



INDUSTRIAS PEREZ-DONAIRE

C/. EUSEBIO GUELL, 88 - TELEFONO, 552

SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT (Barcelona)



"Gatonegro" AUTO-ESCUELA

Sistemas modernos
de enseñanza con
proyector de «TEST»
para carnets de
A-1, A-2, B, C, D, y E

c/ General Mola, 43 | Tel. 577 | Av. Santa María, 38
SAN BAUDILIO | CASTELLDEFELS



ROS

AGENCIA OFICIAL

RENAULT

SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT

TALLERES Y VENTA:

Rbla. CAUDILLO, 38 y 40 - TEL. 251

CICLOS

LLOBREGAT

Distribuidor Oficial
MOBYLETTE

SAN BAUDILIO

Calle Mayor, 7

DE LLOBREGAT

JAIME PUIG PUIG

CYRS (Maseras)

Construcciones y Reparaciones Samboyanas

Oficinas: La Plana, 19 - Tel. 77

Particular: Alberto Arbós, 16

Tel. 358 • SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT

Ayuntamiento de Madrid



Prueba de capacidad

VEAMOS SI PASA UD. CON EXITO LA SIGUIENTE PRUEBA

Tenga un lápiz a mano.

Cuenta con 2 minutos para responder.

1. Ante todo mire el reloj y lea con cuidado todas las instrucciones, antes de iniciar la prueba.
2. Escriba aquí su nombre de pila
3. Si ese nombre tiene más de cuatro letras, enciérrelo en un círculo.
4. Dibuje aquí un triángulo
5. Si su apellido tiene cuatro letras o menos, ponga un punto dentro del triángulo.
6. Dibuje aquí un círculo
7. Si puso un punto en el triángulo, tache su nombre con una línea y dibuje una X dentro del círculo.
8. Escriba aquí el nombre de un color
9. Si el color cuyo nombre escribió no es el violeta, el pardo o el rosa, escriba aquí su apellido
10. Una vez escrito su apellido, enciérrelo en un círculo, si no empieza por una vocal.
11. Si no escribió su apellido, escriba aquí su nombre otra vez
12. Dibuje otro triángulo de acuerdo con la instrucción 4.
13. Escriba el número 5 dentro del triángulo, a no ser que haya puesto un punto dentro del primer triángulo.
14. No tome en cuenta las instrucciones 2 a 13 inclusive. Para esta prueba no es necesario escribir ni dibujar nada.
15. Habrá pasado la prueba si llega hasta aquí sin haber escrito o dibujado. Pero si ya lo hizo, queda reprobado. Su fracaso se debe a que no atendió debidamente la instrucción 1, donde se le dice claramente que lea con cuidado todas las instrucciones antes de iniciar la prueba.

EL SUEÑO DE LOS ANIMALES EN INVIERNO Y EN VERANO

La mayor parte de los mamíferos y pájaros producen de sí mismos bastantes calorías para conservar en invierno y verano la misma temperatura corporal. Por eso pueden resistir los grandes fríos.

Hay otros que, por el contrario, tienen menos calorías, y cuando la estación invernal llega, su actividad vital, menos vigorizada, les deja en un estado de adormecimiento y aturdimiento que les dura hasta la vuelta de la primavera. Esa manifestación se llama sueño invernal de los animales.

Los animales que duermen en invierno se retiran al aparecer el frío a un lugar al abrigo de las heladas y se colocan en una posición propicia al sueño. Entonces se quedan completamente adormecidos.

Su calor corporal disminuye y la actividad vital se conserva gracias al control del sistema nervioso central. La respiración y la actividad cardíaca disminuyen.

De alimento les sirve la grasa que han acumulado antes de su sopor. Durante ese tiempo el cuerpo pierde, naturalmente, peso.

Al despertarse en primavera su calor corporal vuelve a tomar su ritmo y esos animales se encuentran de nuevo frescos y dispuestos. Comen y se mueven normalmente.

Entre los mamíferos que duermen en invierno hay que citar la marmota, el murciélago, el lirón, el erizo, el tejón, el oso, etc.

El sueño invernal es menos conocido en los pájaros, sin embargo, como los

animales dichos, sufren también cierto sopor.

Las ranas al aparecer el invierno se retiran en el fondo de los estanques; los sapos, al contrario, no buscan la humedad en ese tiempo, sino los lugares secos. Se esconden en los agujeros de las peñas y tapian con tierra la entrada.

Los anfibios "salamandras", se agrupan en masa durante el invierno, por cientos se reúnen en un escondite subterráneo, al abrigo de los hielos, en los parajes rocosos cubiertos de musgo, y allí pasan el invierno.

Hay ciertos peces que conocen también el tiempo del invierno para el reposo. La baja temperatura de las aguas les produce un estado que equivale al sueño. Se entierran al fondo del agua, no comen y pierden su actividad vital. Quedan postrados en tal decaimiento que sus pulsaciones son dos por minuto. La carpa es una excepción, no se retira al fondo, sino que la pescan entre el hielo. Puede soportar hasta 20 grados.

Los murciélagos pasan el invierno en las bodegas, desvanes, troncos de los árboles huecos.

Durante su largo sueño se quedan firmes, suspendidos de sus patas, y se atornillan completamente en sus membranas.

La mayor parte de los mamíferos que duermen en invierno no son carnívoros, llenan su cueva de provisiones, que van comiendo en los primeros tiempos y cuando se despiertan.

El sueño invernal es menos completo en los tejones y en los osos. Las

TRAJES DE ENTRENAMIENTO - (Chandals)

Gunga

Fabricados por Industrias Ignacio Puig. S. L.

Ctra. Cardona, 30 - Tel. 2687 - MANRESA

osas se retiran a la cueva más pronto que los osos; sus dormitorios de invierno los tapian con una pared de hojas y de musgo.

Los osos no conocen el sueño completo sino un medio sueño que les permite despertarse al menor ruido.

Cuando abandonan su refugio invernal en primavera, sienten la necesidad de purgar sus intestinos y por eso comen musgo. Los osos blancos en invierno, como en verano, se encuentran a su gusto en las regiones polares.

En los países cálidos muchos animales pasan la estación de la sequía en cuevas subterráneas, en una especie de sopor estival. Cuando se secan los arroyos los peces se entierran en el lecho del torrente en seco, y cuando los cubre una capa dura se dejan invadir de un aturdimiento que les interrumpe totalmente la respiración

Hermano CAGOL

LINDEMBURG

MARTIN BORMANN, MISIONERO

Martin Adolf Bormann, fue hace más de 20 años el favorito del dirigente alemán Adolfo Hitler. Ya desde pequeño fue preparado para ser más tarde un dirigente del gran Reich alemán.

En 1945, las tropas aliadas avanzaban hacia Berlín. Martin, que tenía por entonces unos quince años, horrorizado ante tanta mortandad y miseria, escapó por la frontera austríaca hacia la región del Tirol. Allí fue recogido por una familia católica que le dio albergue y comida, y lo retuvo en su casa hasta que terminó la guerra. Dentro de esta familia cristiana, Martín, aprendió a amar a Jesucristo y a los demás por amor de Dios. Este contacto continuado con la dicha familia cristiana, fue más tarde decisivo para su vida, ya que dos años más tarde se hizo católico y poco después empezó a estudiar la carrera sacerdotal. Venciendo grandes dificultades de todo género, terminó felizmente la carrera y fue ordenado de sacerdote en Viena el año 1958.

Después de trabajar en bien de las almas en el monasterio de Schloss Bir-

keneck, cerca de Munich, deseando llevar el Evangelio al continente africano, partió para el Congo Belga el año 1961.

Después de estudiar por algún tiempo, en Elisabethville, los dialectos y costumbres de los congolese, partió para la selva a fin de empezar cuanto antes su apostolado misionero.

Desde entonces escribe de tanto en tanto al monasterio de Schloss contando sus actividades y sus dificultades en atravesar la selva virgen, sin mapas y sin otro medio de locomoción que sus dos buenas piernas.

Pero el P. Martín no va solo. Le acompañan dos negros catequistas que enseñan el catecismo a los niños y traducen lo que el Padre predica cuando éste no conoce el dialecto.

El P. Martin está contento de su trabajo, ya que desde que llegó allí se han convertido unos 500 congolese al catolicismo. En una de sus cartas dice: "Desde que he venido a Africa no he pensado en volver a Alemania, ni un solo momento. Creo que éste es el trabajo de mi vida, para el cual el Señor me ha escogido".

TEMOSO

"VIMO"

COMPRA-VENTA DE FINCAS

Asesoría Técnica y Administración

Alquiler { Amueblados
Sin amueblar

Venta

Terrenos - Fincas - Locales de negocio -

Traspaso establecimientos

INVIERTA dinero comprando terrenos y asegurará su porvenir

Disponemos, en venta, de preciosas porciones de terreno junto al mar,
en las costas de MENORCA, COSTA BRAVA, COSTA DORADA

SI QUIERE INVERTIR BIEN SU CAPITAL, VISITE «VIMO»

SIN COMPROMISO ALGUNO EN CUALQUIERA DE SUS OFICINAS

MUCHAS GRACIAS

Oficina principal:

Vía Augusta, 158 - Teléfonos 227 13 75 - 227 76 20 - 227 65 34

Sucursal:

Muntaner, 184, pral. - Teléfonos 250 57 57 - 230 39 81

BARCELONA

Delegaciones:

PREMIA DE MAR - CUBELLAS (Barcelona) -

TOSSA DE MAR (Gerona)

En Vía Augusta, 158:

APARCAMIENTO reservado para los señores clientes

LOCURA O MALICIA...?

RENCOR O CONTRADICCION...?

(Comentarios ante la muerte de Erwin Piscator)

- Su personalidad atormentada
- ¿Comunismo por snobismo o por convicción?
- Sus vinculaciones con Huchhuht y los escándalos del VICARIO
- Hochhuht, Piscator ¿coautores del VICARIO?

Dom B. Tapia de Renedo, O. S. B.

Director del Instituto Social de la Orden Benedictina-Sao Paulo

(Conclusión)

Indocumentado, pasionalmente anti-Roma y anti-Pacelli, escribe «El Vicario» para libertarse de su propia angustia — asfixia psíquica de treinta años — y de la angustia de su pueblo. Debía hablar en nombre de sus compatriotas, de la generación de sus mayores cansados de tantos recuerdos y culpabilidades, que pretendían refugiarse desesperadamente en el silencio. *Pío XII era culpable por la muerte de seis millones de judíos — proclama como oráculo de Delfos —. Era el único reo de una acusación insoportable para el pueblo alemán.* Esta es la tesis de su pieza, un psicodrama extraliterario de obsesión y de exorcismo.

«He querido hacer de Pío XII — declaraba en París — un personaje histórico, colocado en una situación determinada, aquélla en la que se encontraba en octubre de 1943... Además su persona y su carácter resultaban bastante fascinantes para llevarlos a la escena. Y, a fin de cuentas, él es el vértice de la jerarquía, el representante de la culpabilidad... Era el único modo de atacar a cada cristiano en lo más hondo de su ser: mostrar a la cabeza de la cristiandad, al personaje más alto de la jerarquía espiritual de la Iglesia guardando silencio ante unos hechos que debía denunciar a la faz del mundo...»

En la larga entrevista concedida a la revista alemana *Der Spiegel*, Hochhuht, al sentirse desenmascarado en su fobia anti-Pacelli, pierde el equilibrio mental hasta culpar en él a su iglesia confesional: «Por mi condición de protestante — declaraba — soy naturalmente un mal abogado de la Iglesia católica...». Y, como

avergonzándose de su irresponsabilidad, añadía: «En realidad, no se puede juzgar con justicia a Pío XII más que desde el punto de vista de la Iglesia católica... Naturalmente es necesario esforzarse para comprender por completo este punto de vista».

Acusaciones contra Huchhuht y Piscator: ¿coautores de «El Vicario»?

Hasta aquí podemos estructurar los determinismos de Hochhuht como escritor incipiente, en fiebre de autosuficiencia profética. En otros interrogantes imposible.

¿Por qué este joven desconocido, aferrado a su intimidad por vértigo de la popularidad, cae en la tentación de la popularidad? Reiteradamente manifestó que sólo escribía para sus veladas familiares y para círculos de amigos. ¿Por qué súbitamente se traiciona para exhibirse ante el gran público?

«Era totalmente imposible — responde en París — tener todo aquello (los silencios de Pío XII) ante los ojos y no sentir la necesidad de comunicárselo al mundo entero.» Respuesta de autosuficiencia.

En la revista *Arts* añadía: «Si escogí el teatro en lugar de la novela... fue porque el teatro me permitía dirigirme directamente al público. Las palabras son más eficaces cuando son pronunciadas, y pronunciadas delante de centenares de personas, que cuando son escritas; es decir, destinadas a la lectura en la intimidad».

Pero esta respuesta no responde a otros por qué.

«Uno se pregunta — comenta *Minute* — cómo ese joven autodidacta ha podido, prácticamente solo, escribir una obra que no carece de interés y de habilidad en el oficio.»

¿No será Piscator el coautor como fue el patrocinador? (6).

Hochhuht se esquivo en los interviews. Piscator soslaya la verdad en su pomposo prólogo a la edición alemana. Según él todo nace de una casualidad.

«Cuando en la primavera de 1962 fui elegido director artístico del Teatro Popular Libre de Berlín, concebí el plan de combatir... el olvido general de nuestra más reciente historia... En medio de mis reflexiones... recibí una llamada telefónica de Ledig-Rowohl. Un amigo suyo — Karl Ludwig Leonhardt — le había mostrado un escrito, primicia de un joven escritor alemán, que era más que una obra...»

«El Vicario» es publicada como libro de bolsillo por Ediciones Roweht, y lanzada al mercado europeo con gran éxito. Es la obra cumbre de la literatura del escándalo y se mantiene en el primer lugar de los «best-sellers» hasta finales de 1963.

Tras la edición, la representación inaugural en Berlín bajo la égida de Piscator. Siguiendo su ideología sinuosa de «muro de vergüenza» todo lo prepara en el sigilo del sensacionalismo. Ni siquiera permite a Hochhuht revisar el texto de la adaptación. Las 212 páginas del original las reduce a 90; los 47 personajes a 17. Llega hasta suprimir toda alusión a Alemania; desaparecen los protagonistas nazis. Todo para lograr una caricatura cruel y naturalista de Pío XII; todo para enfrentar en soledad tenebrosa al jesuita y al Papa debatiéndose entre silencios de estado y desesperos que matan la fe.

Es el triunfo de Piscator; Hochhuht, sólo un instrumento cuasi-materializado. En su pasión senil necesita un símbolo de la juventud de la posguerra, que sea como la reencarnación de su pasión política frustrada.

Al día siguiente del estreno, aparecía el triunfante director en una foto gigante con la mano sobre el hombro del joven autor. «Con sus cabellos blancos, su mirada penetrante y su rostro un poco flácido, Piscator recordaba a los grandes campeones que muestran a la multitud» el trofeo de sus records de escándalo. Hochhuht — «el nuevo dramaturgo alemán» — era eclipsado por su propia obra; no parece sentir orgullos de paternidad ante quien refunde su trabajo y se apropia su pensamiento.

Y nos preguntamos: ¿Quién es el verdadero autor de «El Vicario», Hochhuht o Piscator?

La opinión pública los enjuicia, los alaba o vitupera en común.

Se levantan verdaderas tempestades polémicas en la prensa internacional de todas las ideologías. Hochhuht y Piscator son aplastados bajo los calificativos más contradictorios. «Aspects de la France» niega a Hochhuht el derecho de hablar «por ser alemán... y un antiguo S.S.». Un lector de «Le Figaro» protesta airadamente: «...Esta obra ha sido escrita por un joven autor alemán. Acusa de una manera indigna al Papa Pío XII. ¿Dónde estaban los parientes y amigos de este autor desde el advenimiento de Hitler hasta su muerte? ¿Qué hicieron? ¿Qué maquinaron para derribar a Hitler? Nada. ¿Entonces?... Un alemán, joven o no, no tiene derecho — derecho moral — a acusar a una figura como la de Pío XII».

Hasta los mismos alemanes son inexorables. Edgar Alexander, sociólogo norteamericano de origen alemán, categoriza a Hochhuht como una víctima psicópata «del odio que le habían inoculado a los judíos, a los jesuitas, al Vaticano y al catolicismo mientras jugaba a los dados en la organización de las Juventudes Hitlerianas».

Así se expresaba en la revista «América» del 12 de octubre de 1963. Y añadía: «Después de esto, quién puede dudar que el éxito de propaganda conseguido por Hochhuht en Alemania merece el mismo juicio que Wilhelm Raabe formuló a propósito de Wilhelm Busch: *Es una prueba de la indigencia moral del pueblo alemán*».

Por su parte Piscator es puesto en la picota por su ideología marxista, siempre instrumento fácil a toda escenificación del escándalo. La revista francesa «Minute» comentaba el 13 de diciembre de 1963: «Ese Piscator, que ha lanzado a Hochhuht, es el gran director de los dramaturgos comunistas alemanes, sobre todo de Brecht. Siempre creyó que el teatro dependía del Agit-Prop, es decir, que era un instrumento de propaganda política».

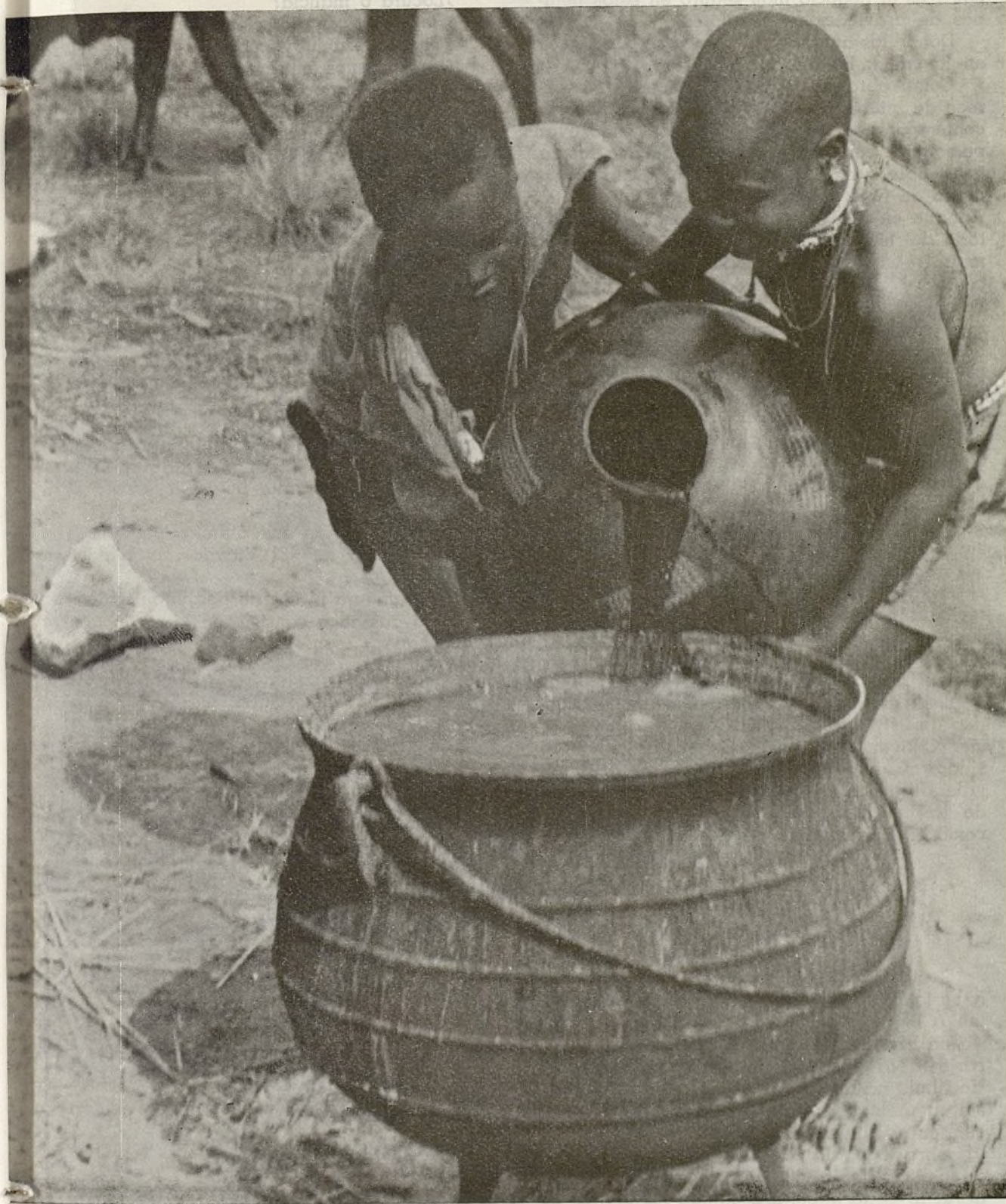
Tampoco perdona ni a Hochhuht ni a Piscator que se regodeen sádicamente — como el médico diabólico de Auschwitz — ante las tempestades de escándalo en los teatros internacionales que hacen taquilla con lucros tan altos para Piscator y Hochhuht como los dirigentes de la Krupp fustigados en «El Vicario». ¡Cínicamente calculadores, Piscator y Hochhuht han logrado hacerse millonarios con la calumnia histórica y la mediocridad artísti-

rdada-
Pis-
aba
polé-
las
asta-
rios.
t el
un
pro-
scri-
una
esta-
des-
erte?
erri-
nán,
mo-
de

ora-
neri-
nuht
e le
itas.
ba a
entu-
ica»
oués
de
Ale-
helm
sch:
pue-

cota
men-
o. La
3 de
lan-
los
todo
pen-
stru-

Pis-
o el
tem-
nter-
tan
diri-
rio».
och-
n la
tísti-



Rellenando un recipiente de cerveza para ponerla a hervir (Zululandia).

cal... Es el negocio más seguro en estos tiempos de pravicación de valores.

Donde los ataques son menos pasionales es en la crítica literaria.

Como obra de teatro, «El Vicario» no carece de interés. Ciertos cuadros de la historia contemporánea tienen una vivencia sugestiva: personajes con relieve, escenas de una fuerza irresistible y acerada, de un patetismo incendiado de furor en un diálogo ágil y cortante. Aunque es una obra que no pasará a la historia del teatro — su pasión no tiene nada de teatral —, hay que reconocer su movilidad escénica y cierta profundidad de pensamiento. Pero, aún admitiendo estos valores, no podemos categorizar «El Vicario» como obra brechtiana o shakesperiana. Hochhuht no ha sabido profundizar en la verdadera tragedia: la conciencia de Pío XII que tiene que enfrentarse en lo humano y divino con un mundo en odio mutuo de destrucción. La trama de «El Vicario» camina cojeante. La violencia no recae sobre quien debía recaer. El principal acusado que huye es el hombre.

¿Por qué Piscator, perspicaz teatrólogo, no supo o no quiso reconocer estos negativos en su amplísimo prólogo?

La apoteosis sobre su «genial autor» fue recibida por la crítica teatral ponderada sin comentarios profundos, como una de esas exaltaciones literarias del famoso Piscator, ya hipersensibilizado por la vejez.

Los historiadores serios del momento histórico de la posguerra guardaron un gran silencio. Criticar o retificar «El Vicario» hubiera sido darle importancia, garantizar en él algún valor histórico. Para ellos fue un signo más de la literatura del absurdo que recibieron como en una sombra de cansancio.

* * *

Compulsados los pros y los contras de esta exposición, la crítica objetiva no puede absolver a Piscator de su responsabilidad voluntaria en la calumnia y un escándalo de «El Vicario». Tal vez sin su orientación personal Hochhuht no hubiera escrito la obra. Más aún, sin su prólogo no hubiera tenido una aceptación entusiasta en la literatura de propaganda, y, sobre todo, sin su adaptación a la escena — conflictos entre la tentación del suicidio y de la fe — no hubiera escalado los teatros internacionales.

Triste fama de Piscator en los años umbrados de su muerte.

¿Locura o malicia?

¿Rencor o contradicción?

¿Una tristeza subyacente, un furor de odios?

No queremos entrar en el misterio de su conciencia. Tampoco quisiéramos que en el tribunal de la SUPREMA VERDAD haya sido fulminado con el anatema evangélico: ¡Maldito aquel por quien viene el escándalo...!

* * *

En este análisis de conceptos pasé largas horas en el puente del barco, de cara al mar en marejada de tempestad.

La costa brasileña se adivinaba entre la neblina mojada. El barco se balanceaba como una inquietud de remordimientos. Comencé a sentir náuseas de mareo que trataba de vencer con la obsesión de un equilibrio inexistente en el barco, en el cielo, en el mar.

Ya en mi camarote hojeé la revista «Crítico», de Buenos Aires.

Una noticia en las últimas páginas: «La representación de «El Vicario», prohibida en Buenos Aires».

Ni la cultura ni el arte perdieron nada. «La libertad auténtica consiste en hacer lo que se debe hacer.»

Tres razas se mezclan en esta muchacha:
birmana, malaya e hindúe. ➡➡

Restaurante

MASIA BOU

Situado en la Carretera de Valls

al Real Monasterio de Poblet

«La Calçotada»

Propietario: JOSE GATELL

Apartado de Correos, 29

Tels. 215 y 4911

VALLS

dios?
le su
en el
sido
aldito

argas
mar

re la
como
ncé a
ven-
isten-

«Cri-

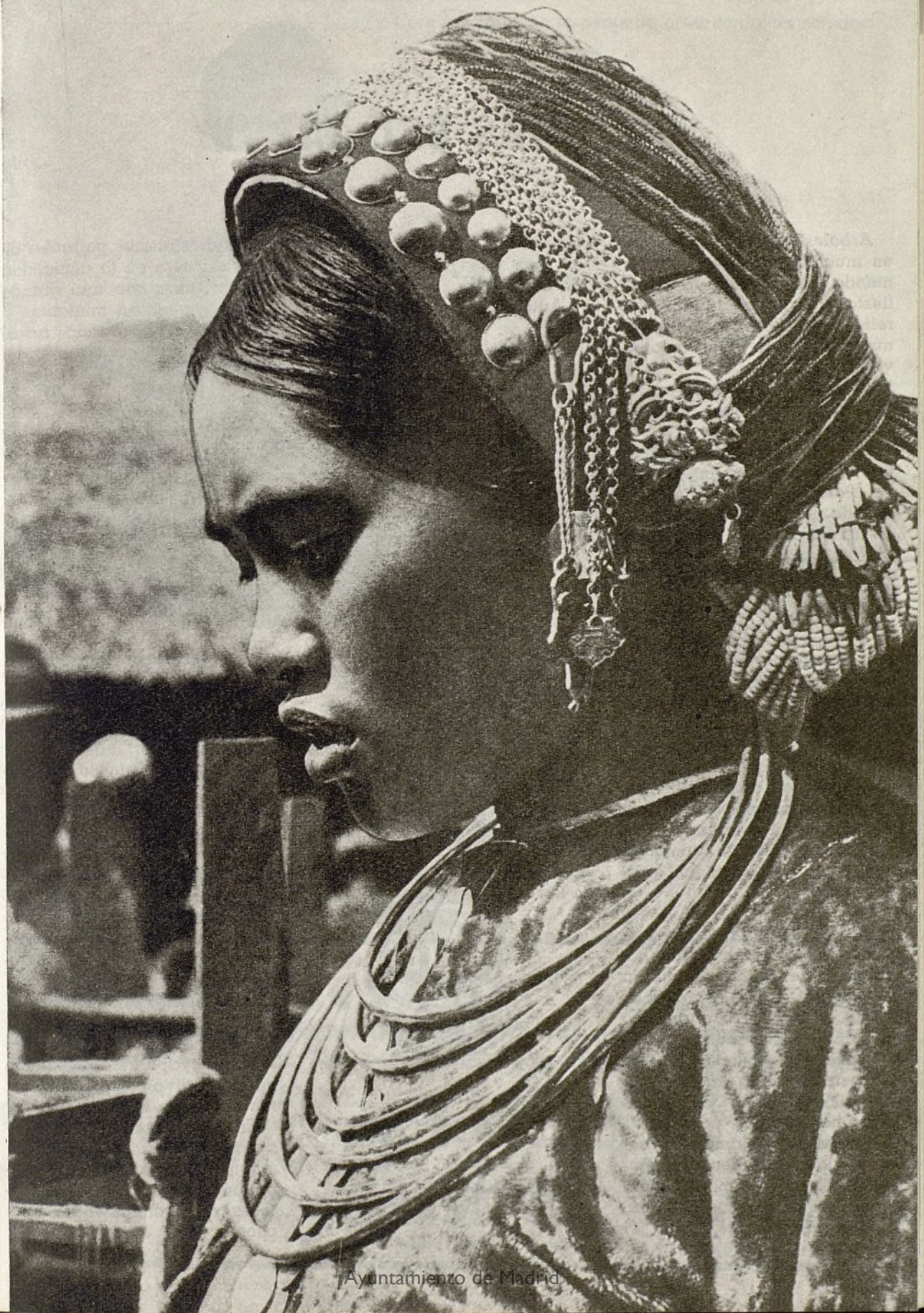
«La
la en

«La
ue se

na:

→

49



Ayuntamiento de Madrid

NOTICIAS DEL JAPON

Arboles y automóviles. — en muchas partes se está poniendo claramente de manifiesto la incompatibilidad que reina entre los árboles y un número excesivo de automóviles.

Un ejemplo típico son varios de los parques más famosos de Tokyo.

Los magníficos pinos que antes tanto abundaban delante del Palacio Imperial han empezado a secarse. Los árboles de los Parques de Ueno y Shiba están también perdiendo su vivo verde y su antigua lozanía.

Las medidas que hasta ahora se han tomado para disminuir los efectos perniciosos de los tubos de escape de los automóviles han sido insuficientes.

Una cosa que causa más preocupación que la suerte de las arboledas amenazadas es los efectos dañinos que los gases causan en el organismo de los miles y miles de japoneses que viven en las zonas amenazadas.

Curioso altar portátil. — A principio de octubre, los habitantes de Kyoto, pudieron contemplar lo que probablemente es el altar más extraño que existe en el mundo.

De corta vida tiene que ser reconstruido cada año ya que sus pilares, techo y adornos están hechos de... patatas.

Es llevado en hombros a través de la ciudad desde el templo de Kitano Temmangu, donde el Dios de las Cosechas habita ordinariamente, hasta el

templo de Nishinokyo, donde el Dios pasa sus vacaciones de otoño.

Antiguamente se construían

hasta diez altares portátiles de patatas, pero en la actualidad se contentan con uno grande y una réplica en miniatura.

Seis bueyes sagrados arrastran el altar durante parte del recorrido en que no es llevado en hombros

Divorcios. — El número de divorcios japoneses continúa sin disminuir. Caso de haber variante, ésta es de gráfica ascendente.

Durante los seis primeros meses de este año en Tokyo se han presentado 1.510 peticiones de divorcio, o sea un 10 por 100 más que el año último.

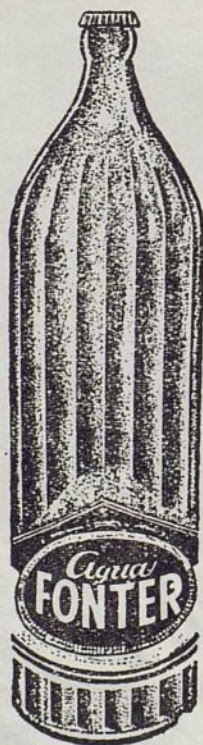
En Osaka la situación ha empeorado más rápidamente, ya que la cifra del primer semestre de este año ha sido exactamente el doble que la del mismo período del año anterior.

Hace unos cuantos años pedían el divorcio más mujeres que hombres, siendo la proporción 7 a 3. En cambio ahora sucede lo contrario. Los que quieren divorciarse son los hombres y la proporción se ha invertido. Por cada 4 mujeres que piden el divorcio, 6 hombres hacen lo mismo.

Una tendencia que va tomando fuerza últimamente es la de «evaporarse» llegando así a un divorcio práctico, sin recurrir a los tribunales.

En Japón, tres años de ausencia total, legalizan jurídicamente de un modo automático, un divorcio. Este es el sistema que ahora eligen muchos.

PARA
BEIBIER



AGUA
FONTER

Coreana tañendo la pequeña arpa de dulces sonidos.



Durante el mes de julio, por ejemplo, la Policía de Tokyo fue solicitada para que buscase a 79 maridos y 112 esposas, silenciosamente separados de sus casas.

Anuncios en los periódicos.

— En Japón la costumbre de anunciar es relativamente moderna.

En los tiempos en los que los tebanos anunciaban y ofrecían recompensa para el que encontrase a los esclavos fugitivos, en Japón no se anunciaba nada.

Hace 800 años, cuando nacieron los pregoneros de Europa, que a su cargo unían el de anunciar mercancías, en Japón no se anunciaba nada.

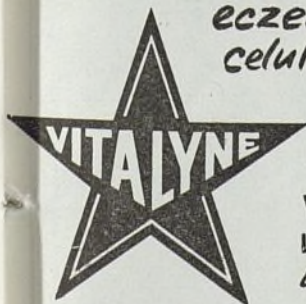
Con todo ahora es distinto.

Durante los seis primeros meses de este año 1966 los anuncios han cubierto 39.600.000 cm. cuadrados de los periódicos. Más, incluso que el año de los Olímpicos.

Por término medio el 33 por 100 de las hojas de los rotativos están dedicadas a anuncios.

Reumatismo

ciática, dolores, eczema, enfermedades de la piel, menopausia, tensión, celulitis, etc... Son afecciones de la circulación de la sangre.



VITALYNE, exclusivamente compuesta de plantas, es el depurativo que le devolverá la salud.

30 AÑOS DE ÉXITO. Recomendada por los médicos.

VITALYNE, ES UN PRODUCTO FRANCÉS DE LOS Laboratorios **MINERVA**, TOULOUSE (Francia), 10. RUE BAYARD.
ENVÍO DIRECTO, POR CORREO CERTIFICADO A LOS ENFERMOS QUE LO PIDAN
(Venta en **ANDORRA**, todas las farmacias)



Ayuntamiento de Madrid
La infantil afición al dulce es internacional.



BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857

- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior.
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales plazas de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 4050

Solamente los periódicos y revistas deportivas tienen dificultad para encontrar anunciantes.

Durante el mismo período la televisión dedicó 6.140.000 minutos a anunciar. Un 8,5 por 100 más que un año antes.

Japón gastó en anuncios de todas clases unos 300.000 millones de yenes, cantidad equivalente a un 10 por 100 del presupuesto de Estado.

Aún cuando es mucho, resulta muy poco si se compara con Estados Unidos, donde los anunciantes pagaron la cuantiosa suma de 5 billones de yenes.

Japón y la seda. — Entre estos dos términos se da una aparente contradicción: siendo la nación más productora es al mismo tiempo importadora, al menos a veces.

Durante los 20 últimos años (1946-1966) de Yokohama salieron 385 toneladas de seda cruda y entraron 600.

Es la primera vez en la historia de Japón que las importaciones superan a las exportaciones.

La razón de este desequilibrio es que los japoneses elaboran la seda con unos métodos de 4.000 años de existencia y perfeccionamiento y sus exportaciones, a todo el mundo, de tejidos de seda son tan colosales que la mucha seda que producen no es suficiente.

Muchos otros países asiáticos, aun produciendo menos seda cruda, pueden exportar porque no la elaboran en grandes cantidades.

Ayuda a las naciones en expansión. — Siguiendo a Estados Unidos, Francia, Inglaterra y Alemania Occidental, Japón ocupa el quinto lugar del mundo en cuanto se refiere a la ayuda prestada a las naciones en estado de expansión.

La cantidad empleada durante el pasado año equivalía al 0,62 por 100 de su renta nacional, y dicho más en concreto a 414 millones de dólares.

S E R R A

Gestoria - seguros
Academia de chóferes

CARRETERA CARDONA, 8

TELÉFONO 2443

MANRESA

ESTANTERIAS
ALTILLOS-MESAS
BANCOS DE TRABAJO
LIBRERIAS - VITRINAS
ETC.



una solución

para cada caso

GUERIN

VIA AUGUSTA 23 2715 81 BARCELONA

CARPINTERIA
EBANISTERIA
DECORACION

pedro belloc

F^{co} CASTELLS 3 int.

SAN BAUDILIO
DE LLOBREGAT

ESPACIO RESERVADO
para



Baterías de cocina y Servicio
de mesa de Acero Inoxidable de
ley 18/8

Fincas Domenech

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Córcego nº 226, bajos - Teléfono 2501151 - Barcelona

Colaboradores:

Marcelino Guix Canals

Especialidad en Terrenos Urbanos
e Industriales

Oportunidades únicas para Inversionistas
y Traslado de Industrias de toda índole

GALERIAS GATER Tiendas 11 y 12
(junto Ayuntamiento) Teléfono 359
SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT

PLANCHISTERIA
EN CARROCERIAS
E INDUSTRIAL

R. JORDÁ

FORTUNY, 129 - TEL. 416 - SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT

TAPICERIAS
PAÑOS PARA LA INDUSTRIA

ESPECIALIDADES TEXTILES

ALBARQUER

de P. QUER

Fábrica y despacho:

República Argentina, 30 Tel. 262

OLESA DE MONTSERRAT

Dietéticos ORDESA

HOSPITALET DE LLOBREGAT

RESTAURANTE

HOSTAL ORIOL

Calle Mallorca, 6 C. Alcalde S. Casas, 19 - Tel. 53

OLESA DE MONSERRAT

FERRETERIA INDUSTRIAL

Artículos para Obras y Maquinaria

PUIGMARTI. S. A.

Casa fundada en 1878

Casas en Sabadell, Tarrasa, Gerona
y Granollers

Paseo de San Juan, 71

BARCELONA

Tel. 236 01 21

Como es lógico dado su situación geográfica, la mayor parte de la ayuda económica nipona ha sido dirigida a los países asiáticos que se encuentran más centrados en su órbita.

Con todo, África y América del Sur también se benefician considerablemente.

Teniendo en cuenta que la ayuda total que las naciones que tienen prestaron a las que no tienen es de 11.000 millones de dólares, a Japón le corresponde un 4,4 por 100 de esa cantidad.

La meta actual es aumentar la ayuda hasta llegar al 1 por 100 de la renta nacional.

IMPORTANTE HALLAZGO DE RESTOS DE MARTIRES EN NAGASAKI.

NAGASAKI. — En el cementerio familiar de una familia de la localidad de Nemeshi, en las cercanías de Nagasaki, se ha encontrado una vasija de cerámica, que contiene restos humanos de tres mártires de la tercera década del siglo XVII. Una lámina con una inscripción española y que también ha sido hallada recientemente, ha dado la referencia de los mártires a los que corresponden los restos encontrados. La lámina dice: «En este cajón están los cuer-

pos de los beatos mártires Shigorozaemon Thome, de 72 años y sus hijos Yosuke y Domingo, a quienes cortaron las cabezas porque no quisieron renegar de la fe en el pueblo de Koboshi, del reino de Omura, a 17 de julio de 1624». (OFIM).

CON MAS DE DOS MIL ALUMNOS SE HA ABIER-

TO LA UNIVERSIDAD LOVANIAM.

KINSHAHA. — Bajo la presidencia de Mons. Malula, arzobispo de Kinshasha, se ha abierta el curso académico en la Universidad Lovanium, de la capital congoleña. La Universidad, que fue inaugurada hace 13 años cuenta el presente curso con 2.150 alumnos y el claustro de profesores, entre catedráticos y adjuntos, se eleva a la cifra de 305.



Perelada

Orandor



RELOJERIA JOIERIA

VENDES AL MAJOR-CROSSISTES

IMPORT - EXPORT

Avenida Meritxell 40

ANDORRA LA VELLA

Descompte especial contre presentacio del anunci

FABRICA DE TELAS METALICAS
Y RODILLOS PARA LA INDUSTRIA DEL PAPEL

ENRIQUE ALEGRE

Teléfono 6

S. PERE DE RIUEVITLLES



MISIONES

CATOLICAS

Organo Oficial del Secretariado de Misiones de la Provincia Eclesiástica Tarraconense — Redacción y Administración: Calle Caspe, 75 — Apartado 8091 — Teléfono 245 20 77. — Barcelona (13) — Suscripción: Anual, 100 ptas.; Semestral, 50; Número suelto, 10. Para la suscripción anual de ultramar. \$ U.S.A. 1,80. Depósito legal: B. 7276 - 1958

NORMAS PARA EL USO LITURGICO DEL TAM-TAM EN EL CONGO.

KINSHASHA. — El Arzobispo de Kinshasha, Mons. Malula, ha dirigido a sus diocesanos unas instrucciones para regular el uso en el culto de instrumentos de música tradicionales, tales como el tam-tam. Las normas episco-

La Hermana enfermera cuida de la salud corporal y espiritual de una pobre indígena (Nigeria)

esteban sala s.a.

Oficinas: Paseo de Gracia, 46 - Tel. 221 76 97
BARCELONA

en Barcelona:

MILAN - restaurante. - P.º Gracia, 44
MILAN - cafetería - snack - P.º Gracia, 44
MONZA - pizzería - snack - cafetería - Rambla Cataluña, 86
MI CLUB - cafetería - Provenza, 277
LAYETANA - snack-cafetería - Vía Layetana, 53
SAN SIRO - Restaurante - Cafetería - Balmes, 169 - esq. Diagonal

en Vilasar:

DOYEN - restaurante - auto - grill - bar - Carretera general, Km. 646

en Madrid:

BAVIERA - restaurante - cervecería - Alcalá, 33



pales disponen que solamente un adulto varón «puede acompañar los cantos litúrgicos con un tam-tam u otro instrumento tradicional durante las funciones litúrgicas». Las disposiciones subrayan que «los tam-

tanes deben servir de música de fondo, de tal suerte que permitan oír las voces de los cantores y las palabras de la plegaria». (OFIM).

LOS SERVICIO MEDICOS CATOLICOS Y PROTESTANTES DE NIGERIA TIENEN EL PROYECTO DE ORGANIZARSE CONJUNTAMENTE.

LAGOS (Nigeria). — Todos los servicios médicos de las Misiones católicas y protestantes de Nigeria estudian actualmente un proyecto de coordinación y acción conjunta. Este proyecto abarca a 64 hospitales, 23 leproserías 16 maternidades y una clínica de oftalmología con un total de 7.756 camas. El número de médicos que trabajan en el conjunto de estas obras se eleva a 162. (OFIM).



“FUNDOND”

Fundas de cartón ondulado para botellas - Limpieza y eficacia - Varios modelos patentados - Insuperables para las exportaciones.

SAN PEDRO DE RIUDEVITLLES
Teléfonos 35 y 18
(Barcelona)

JAVIER COLL E HIJO

Importadores de los productos de

**SOCIETE DES SUNIES CHIMIQUES
RHONE-POULENC**

Productos Químicos, Farmacéuticos
e Industriales

Distribuidores de los Productos del
Laboratorio de Industrias Farmacéuticas, S.C.

Concesionarios exclusivos de la
Société Parisienne d'Expansion Chimique

«SPECIA» - PARIS

Córcega, 269 BARCELONA Tel. 227 90 89

Dos obras de interés:

NIRMALA

novela de la India,
por Adro Xavier

ESPAÑOLES EN

FRANCIA, HOY

por el Dr. Santos San
Cristóbal

Solicítelas a Librería
de la Tip. Cat. Casals



GUIA DE L'ESPECTADOR

Temporada 1967

DIES DE REPRESENTACIO

Febrer: 19 i 26. - Març: 5, 12, 19 y 27 (Dilluns de Pàscua). - Abril: 2, 9, 16, 23 y 30. - Maig: 1.

LOCALITATS

A Olesa de Montserrat: Taquilles del Patronat. Anselm Clavé, 104. Telèfon 110. De 4 a 9 de la tarda.

A Barcelona: Venda de localitats i bitllets del Tren especial dels Ferrocarrils Catalans, a

Relieves Religiosos Esculturas Talleres de Figuras Trabajos en serie por encargo

ARTES-CAPERO
de
FRANCISCO RIBA

Despacho y Almacén: Colón, 67 y 69. Tel. 248

Taller: Avenida Anselmo Clavé, 111. Tel. 248.

OLESA DE MONTSERRAT (Barcelona)

Representación: San Pablo, 119 pral. Tel. 241 52 26. Dto. 1

BARCELONA

LA PASSIO DE OLESA DE MONTSERRAT

l'interior
zems Jon
gel i Sta
matí a do

Centre d
Tel. 221
fon 221 9

Pr
PI
PI
PI
Ar
Ar
Ar
En

Agencies
de Turis
231 43 41
núm. 64.
Rambles
nacional
núm. 8.
Tel. 227
bles, 13
Gràcia, 1
co, 443.
Casp, 21

HORARI

De 10 a
De 3 a 6

TRENS

Per FF.C
Passió.
panya a
Sortida d
celona a
seients f
42 ptes.
tes de la
del tren.

l'interior de l'entrada principal dels Magatzems Jorba-Preciados (Avda. Portal de l'Àngel i Sta. Ana). Tel. 232 10 00. De les 10 del matí a dos quarts de 2 de la tarda.

Centre de localitats: Plaça de Catalunya, 9. Tel. 221 26 59 i Plaça del Teatre, 27. Telèfon 221 94 17.

Preus

Preferència...	90 ptas.
Platea ...	80 »
Platea Alta 1. ^a ...	80 »
Platea Alta 2. ^a ...	55 »
Anfiteatro 1. ^a ...	65 »
Anfiteatro 2. ^a ...	60 »
Anfiteatro 3. ^a ...	45 »
Entrada gral. ...	35 »

Agencies de Viatges: Cía. Hispano-Americana de Turismo, Passeig de Gràcia, 11. Telèfon 231 43 41. - Viatges Fram-Inter, Ltda., Llúria, núm. 64. Tel. 222 47 07. - Viatges Ibèria, S.A., Rambles, 130. Tel. 232 26 07. - Viatges Internacional Expreso, S. A., Plaça de Catalunya, núm. 8. Tel. 231 21 04 i Via Augusta, 14-16. Tel. 227 38 10. - Viatges Marsans, S. A., Rambles, 134-136. Tel. 221 30 97. - Passeig de Gràcia, 13. Tel. 231 25 05 i Avda. Gímo. Franco, 443. Tel. 230 12 00. - Viatges Taber, S. A., Casp, 21. Tel. 232 59 00.

HORARI DE L'ESPECTACLE

De 10 a 12'30 del matí: Vida pública de Jesús.
De 3 a 6 tarda: Passió, Mort i Resurrecció.

TRENS

Per FF.CC. Catalans: Tren especial de La Passió. Sortida de Barcelona, Plaça d'Espanya a les 7'50. Arribada a Olesa a les 8'42. Sortida d'Olesa a les 18'43, per arribar a Barcelona a les 19'49. - **Preus:** Amb reserva de seients i places limitades. Anada i tornada: 42 ptes. - **Places sobrants:** Venda a les guixetes de la Plaça d'Espanya abans de la sortida del tren. - **Per la RENFE,** sortida de Barcelo-

na, Plaça de Catalunya, a les 6'10. Sortides d'Olesa a les 18'15 i 19'50.

MISSES

En el Temple Parroquial a les 8 i 9 hores i en finalitzar la sessió matinal. A la Capella del Balneari de La Puda, missa a les 13 hores. - Els Reverends Sacerdots tindran facilitats per a poder celebrar.

MENJARS

Restaurant La Puda. Tel. 7. - Fonda Oriol, Salvador Casas, 19. Tel. 53. - Restaurant Font, Anselm Clavé, 119. Tel. 164. - Bar Feliu, carrer F. F. Catalans, 22. Tel. 127. - Restaurant El Centre, General Mola, 6. Tel. 162. - Antiga Casa Ramonet, Església, 30. Tel. 402.

OFICINA D'INFORMACIO

Installada davant del Gran Teatre de La Passió (Llibreria Selección), on seran ateses consultes i seran informats els senyors visitants de tot allò que precisin. Distribució de programes, cartells i prospectes de La Passió.

NOTES IMPORTANTS

A fi de que els senyors visitants puguin retornar a les hores previstes, l'espectacle començarà amb tota puntualitat. Hom pot fer les comandes de localitats mitjançant el còmode servei de contra-reembossament.

ASERRADORA MECANICA

MADERAS Y LEÑAS

JOSE RIBA

Suc. de SERAFIN TIANA

Avda. del Caudillo, 64 Teléfono 153

OLESA DE MONTSERRAT

CUATRO NUEVAS PARROQUIAS EN SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT

ELECCION DE PARROQUIAS EN SAN BAUDILIO DE LLOBREGAT

1. PARROQUIA DE SAN JOSE OBRERO:

Sector de «Vinyets» o «Casablanca» (censo inicial de 12.000 fieles): Partiendo del cruce de la carretera de Calafell a Barcelona, con la Avenida de los Cuarteles, prolongación del muro Oeste de los mismos hacia la citada Avenida de Riera Roja, por la que nuevamente prosigue. Continúa por la Ronda de San Ramón, prolongación en línea recta de la calle de Pablo Piñol, hasta el límite Oeste del actual término parroquial, regresando por dicho límite hasta su cruce con la Avenida de Riera Roja y punto de partida.

II. PARROQUIA DE MARIA AUXILIADO-

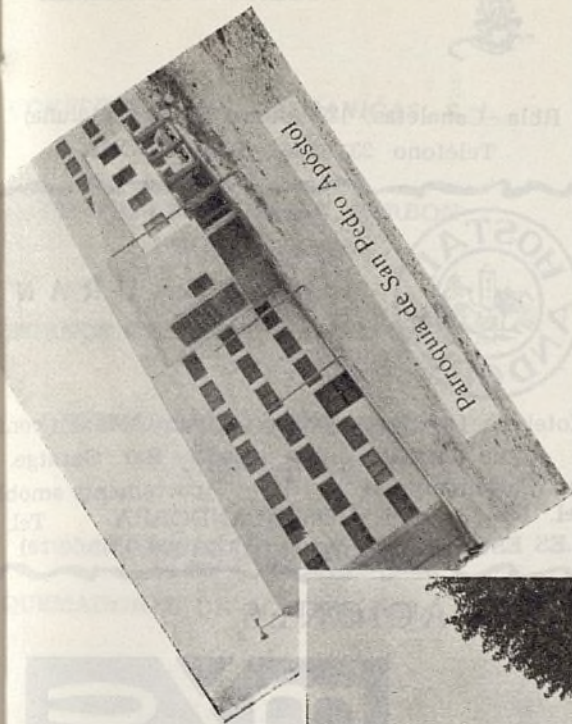
RA: Sector contiguo a los Sanatorios Psiquiátricos (censo de 9.000 fieles): Partiendo del cruce de la prolongación de la calle de Pablo Piñol con la Ronda de San Ramón, continúa por dicha Ronda, calle en proyecto que desemboca en el Camino del Cementerio, Camino o Riera situado detrás del mismo y de los Sanatorios Psiquiátricos (los cuales, al igual que el Cementerio, continuarán perteneciendo a la parroquia de San Baudilio), y descendiendo por la parte posterior de las casas situadas o con entrada en la calle de Eusebio Güell (cuyos dos lados, en consecuencia, pertenecerán a la nueva Parroquia) hasta la calle de Ebro. — Prosigue por detrás de las casas de esta calle y de la calle de Pablo Piñol y su prolongación hasta el punto de partida, de forma que todas las casas de estas dos últimas calles seguirán perteneciendo a la parroquia antigua de San Baudilio.

III. PARROQUIA DE SAN PEDRO APOS-

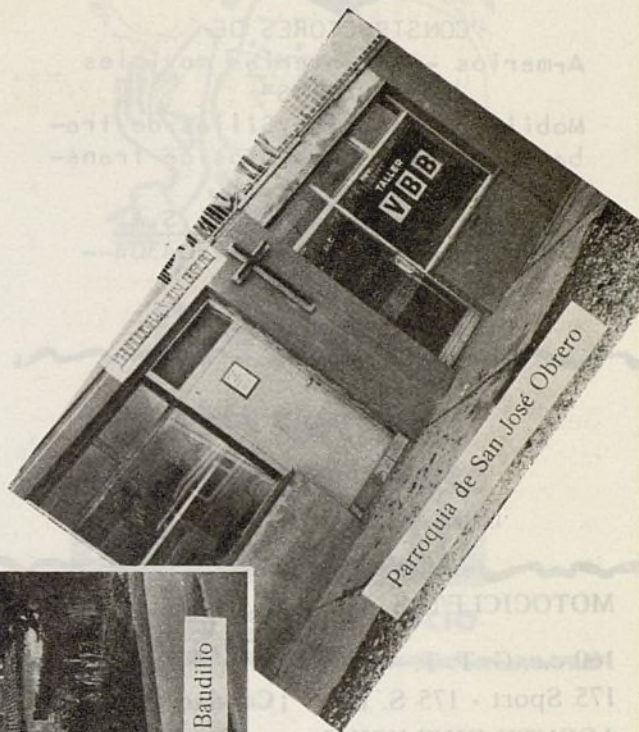
TOL: Sector de la Cooperativa de Viviendas (censo inicial de 7.000 fieles). Partiendo del cruce del actual término parroquial y municipal con el Camino d'En Torras, desciende por este camino y el puente del mismo nombre, continuando en línea recta hasta el ángulo Noroeste de la finca del Sanatorio Psiquiátrico. — Prosigue por la finca o cerca del Sanatorio, y el límite de los terrenos del Cementerio parroquial, y continúa por el camino del Cementerio y su prolongación hasta la Ronda de San Ramón, siguiendo por dicha Ronda y dirigiéndose por la prolongación en línea recta de la calle de Pablo Piñol, hasta el límite Norte-Oeste del actual término parroquial, por el que continúa hasta el punto de partida.

IV. PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA

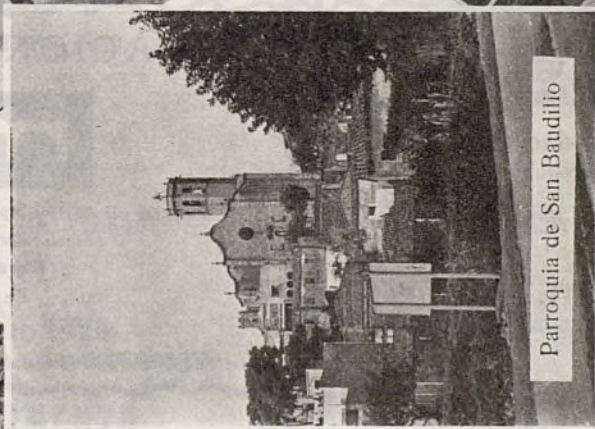
DE MONTSERRAT: Sector de la FECSA (censo inicial de 8.000 fieles). Partiendo del cruce de la proyectada prolongación de la Riera Roja con el actual término parroquial, asciende por dicha Riera, calle de Baleares, Acorazado España, y sigue por detrás de las casas con entrada por la calle de Cerdeña (cuyos dos lados, por tanto, seguirán perteneciendo a la Parroquia de San Baudilio) hasta la calle de la Viuda de Vives. — Continúa por detrás de las casas de esta última calle (quedando ambos lados en la nueva parroquia), y prosigue por la prolongación de la misma hasta el canal del Llobregat, por el que se dirige al término actual de la parroquia, el que seguirá hasta el punto de partida.



Parroquia de San Pedro Apóstol



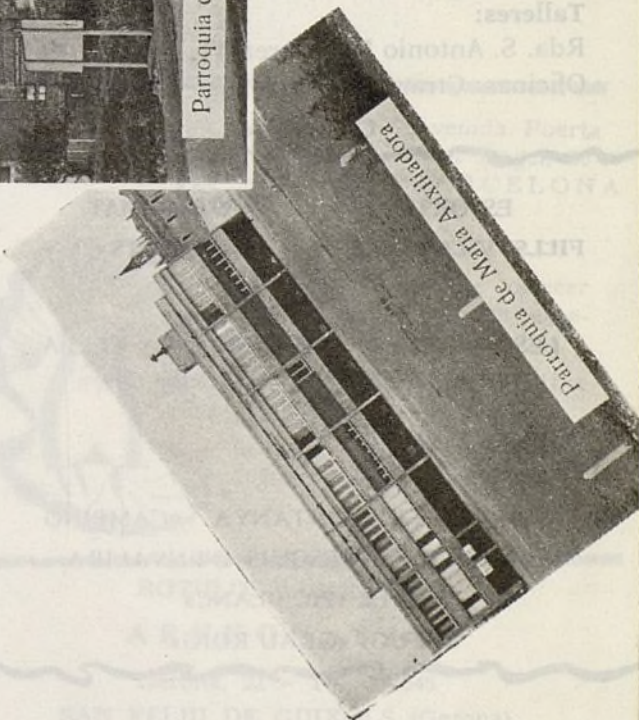
Parroquia de San José Obrero



Parroquia de San Baudilio



Parroquia de Ntra. Sra. de Montserrat



Parroquia de Santa Auxiliadora



CONSTRUCTORES DE
Armarios - Estanterías móviles
"COMPACTUS"
Mobiliario escolar, Sillas de trabajo,
Carros y elementos de transporte
Industrias G. A. M. A., S.A.
Av. de Sarrià, 13 - Tel. - 2304304 -
Barcelona - 15

J. Y J. DALMASES

Verdaguer, 43

OLESA DE MONTSERRAT

MOTOCICLETAS

OSSA

160 c.c. G. T. T.

175 Sport - 175 S. E. ; Calidad es seguridad!

AGENTE EXCLUSIVO:

RAMON PAGES

Talleres:

Rda. S. Antonio M.^a Claret, 11. Tel. 202939

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26. Tel. 202623

GERONA

ESPORTS

FILLS VILADOMAT

VILADOMAT

ESPORTS

LES ESCALDES

Telèfon 87

ANDORRA LA VELLA

Telèfon 209

Equips deportius per:

ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING

CENTRE DE TELESQUIS D'ENVALIRA

HOTEL «PIC BLANC»

REFUGI «GRAU ROIG»

CONFECIONES I PERFUMERIA

FLOR DE NYLON



vinguda Meritxell, 35

ANDORRA LA VELLA

Ayuntamiento de Madrid



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA



RESTAURANT

Hotel de 1.^a Classe. Obert tot l'any. Màxim confort.
Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge.
Av. Carlemany, 34 Apartaments amoblats
Tel. 139 Telgr. HOSTALANDORRA Tel. 139
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

CREACIONES



Despacho y Exposición: Sepulveda, 171 - Tel. 223 21 70

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

Barcelona (11)

Fábrica: Perellada, 8 - Rubí

ESPECIALIDADES

TRESILLOS - SILLAS - SILLONES - SOFAS

PASTELERIA BOMBONERIA

La Vienesita



RAMBLA VIDAL, 23- TELEF. 320181
SAN FELIU DE GUIXOLS

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Mallorca, 101, 1.º, 1.ª - Tel. 253 13 74

BARCELONA-15

Tel. 2544 - SABADELL

**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!



Prefiero

QUESO EN PORCIONES

EL CASERIO

Ligero y alimenticio

Lejia Conejo

CORSETERIAS *la Sirena* BARCELONA
Avenida Puerta del Angel, 28
BARCELONA



Tiene el gusto de ofrecer
a Vd. además de su espe-
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «BELL A»
la faja que no se delata
bajo las más finas telas.

ROTULOS LUMINOSOS

ARNEON, S. A.

Gerona, 21 - Tel. 320046

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

ALMACENES BROTO

LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)

VALLES DE ANDORRA

Ayuntamiento de Madrid

MOVILFRIT

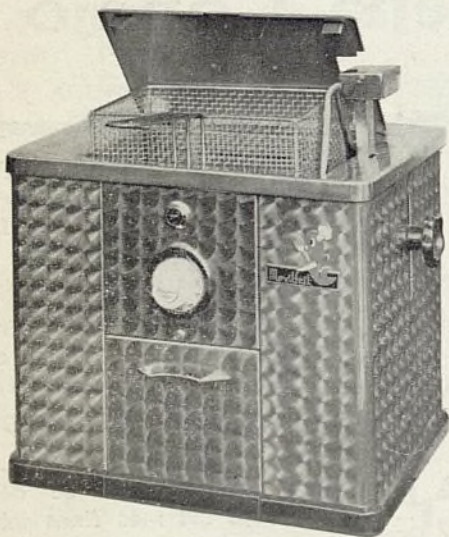
La freidora que reúne más
cualidades y ventajas

- El aceite flota sobre un fondo de agua
- El aceite se mantiene indefinidamente, solo tiene que añadir el que consuma.
- Los residuos nunca se queman, caen crudos sobre el fondo del agua.
- El aceite nunca toma gusto ya que los sedimentos es imposible que se quemen.
- En resumen: Le garantizamos el **50 % de ahorro** en aceite respecto a cualquier otra freidora.
- Notable ahorro en el consumo de energía.

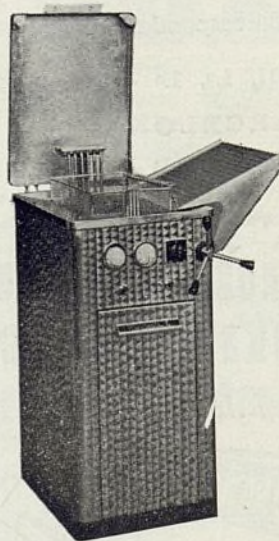
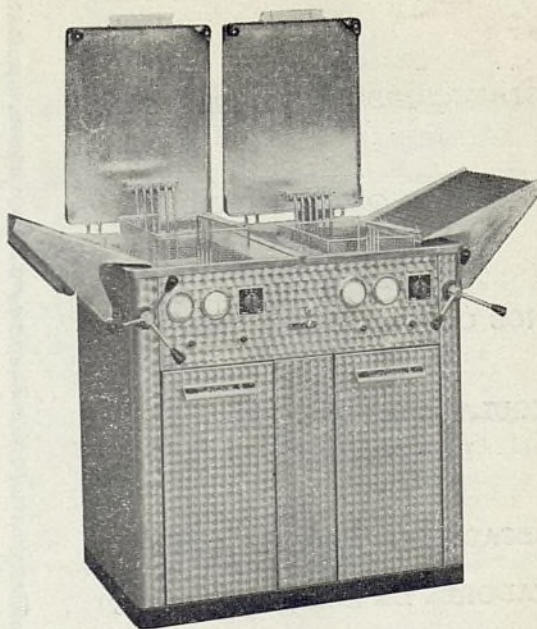
Todo esto se consigue porque:

- Es la única freidora en el mercado mundial con resistencia movable.
- Calienta siempre sólo el aceite que se precisa.
- Su construcción está perfectamente realizada y adaptada para trabajar con agua y aceite.

Se fabrica con capacidad de 9, 11, 25, 50, 25+25 y 50+50 litros



Con la freidora MOVILFRIT puede obtenerse la fritura conveniente a cada momento.



Una freidora MOVILFRIT dará mucha más categoría a su establecimiento y con ella ofrecerá un mejor servicio a sus clientes

Distribuida en exclusiva para España por
MOVILFRIT ESPAÑOLA S.A.

Balmes, 191, 5° -2ª

Teléfono 21713 60

BARCELONA-6

Ayuntamiento de Madrid